

BELGIQUE ET PAYS-BAS

Echange de notes comportant un arrangement relatif à la signification d'actes de procédure dans les deux pays, effectuée directement par les soins des officiers ministériels compétents, en conformité de l'article 6 de la Convention internationale de La Haye du 17 juillet 1905 sur la procédure civile. La Haye, les 30 décembre 1937 et 7 février 1938.

**BELGIUM
AND THE NETHERLANDS**

Exchange of Notes constituting an Agreement concerning the Service of Judicial and Extrajudicial Documents in the Two Countries to be effected directly through the Competent Process-Servers in conformity with Article 6 of the International Convention relating to Civil Procedure signed at The Hague on July 17th, 1905. The Hague, December 30th, 1937, and February 7th, 1938.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 4328. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE BELGIAN AND NETHERLANDS GOVERNMENTS CONSTITUTING AN AGREEMENT CONCERNING THE SERVICE OF JUDICIAL AND EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS IN THE TWO COUNTRIES TO BE EFFECTED DIRECTLY THROUGH THE COMPETENT PROCESS-SERVERS IN CONFORMITY WITH ARTICLE 6 OF THE INTERNATIONAL CONVENTION RELATING TO CIVIL PROCEDURE SIGNED AT THE HAGUE ON JULY 17TH, 1905. THE HAGUE, DECEMBER 30TH, 1937, AND FEBRUARY 7TH, 1938.

I.

LEGATION OF BELGIUM.

A. 4. No. 6053.

THE HAGUE, *December 30th, 1937.*

MONSIEUR LE MINISTRE,

By a letter dated April 25th, 1934, A. 4. No. 1910, the late Monsieur Maskens had the honour to enquire of your predecessor whether the Queen's Government had any objection to the service of judicial and extrajudicial documents to persons in the Netherlands being effected, where appropriate, directly through a Netherlands process-server, in accordance with Article 6 (2) of the International Convention relating to Civil Procedure signed at The Hague on July 17th, 1905.

In a communication dated July 19th, 1934, No. 23844, His Excellency Jonkheer de Graeff stated that, subject to reciprocity, the Queen's Government had no objection to such a procedure.

I have the honour to inform Your Excellency that the King's Government agrees with the Netherlands Government to permit, subject to reciprocity, the service of judicial and extrajudicial documents, in their respective countries, to be effected directly through the competent process-servers, in conformity with the right laid down in the said Article of the Hague Convention.

I have been instructed to propose to Your Excellency that this letter and that of Your Excellency acknowledging its receipt should be considered as evidence of the Agreement reached in this matter, and that the said Agreement should come into force a month after the date of the Netherlands authorities' acknowledgment of receipt.

I avail myself of this opportunity, etc.

J. HERRY.

His Excellency
Monsieur J. Patijn,
Minister for Foreign Affairs,
The Hague.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

II.

MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS.

DEPARTMENT
OF JUDICIAL AFFAIRS.

No. 3454.

THE HAGUE, *February 7th*, 1938.

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of December 30th, 1937, A. 4. No. 6053, in which you inform me that the Belgian Government agrees that, subject to reciprocity, the service of judicial and extrajudicial documents in both countries may be effected directly through the process-servers, in conformity with Article 6, paragraph 2, of the Convention relating to Civil Procedure signed at The Hague on July 17th, 1905.

Your Excellency's communication and the present reply constitute, in my opinion, a sufficient record of the Agreement reached in this matter and the new procedure shall be deemed to be in force as from one month after the date of this letter.

I have the honour to be, etc.

J. PATIJN.

His Excellency
Monsieur le baron Joseph Herry,
Envoy Extraordinary and
Minister Plenipotentiary of His Majesty
the King of the Belgians.
